

Instrucciones de uso

## Anclajes

La aplicación, la activación, desactivación, reparación y el mantenimiento periódico de los ataches deberán ser realizados por profesionales. Asimismo, deberán utilizarse únicamente herramientas y componentes originales para realizar estos trabajos. La limpieza mecánica de los ataches mediante cepillos dentales y pasta dentífrica, puede provocar un desgaste prematuro de los elementos funcionales.

Con la edición de estas instrucciones de uso pierden validez todas las ediciones anteriores.

El fabricante declina cualquier responsabilidad referente a los daños causados por la inobservancia de estas instrucciones de trabajo.

### Observaciones generales sobre anclajes:

#### Seguimiento de los números de remesa

Si se combinan ataches con piezas de diferentes números de remesa, deberán anotarse todos los números de remesa correspondientes, para garantizar así la posibilidad de seguimiento.

#### Uso específico (Intended Use)

Los anclajes fabricados por Cendres+Métaux SA sirven como elementos de conexión para prótesis dentales removibles sobre dientes o sobre implantes.

#### Desinfección

Después de cada montaje acabado o modificación, se debe limpiar y desinfectar el trabajo protésico, incluidos los componentes de la parte hembra, según las directivas nacionales. A la hora de elegir el producto desinfectante adecuado hay que comprobar que:

- sea adecuado para la limpieza y desinfección de componentes protésicos.
- sea compatible con los materiales de los productos que hay que limpiar y desinfectar.
- tenga una eficacia probada en cuanto a desinfección.

Antes de su uso, deberán desinfectarse todas las piezas de plástico con un agente desinfectante de nivel alto registrado por la EPA. Recomendación: Cidex® OPA Solution. Deben observarse las instrucciones del fabricante.

#### Advertencias

En un paciente alérgico a uno o varios elementos de un material de atache, este producto no debe ser utilizado. Aquel paciente que sospeche ser alérgico a uno o varios elementos de un material de atache, deberá ser sometido a un previo ensayo dermatológico para despejar sus dudas y demostrar que se puede utilizar este producto si no presenta ninguna reacción alérgica. Para toda información complementaria, dirigirse a Su representante Cendres+Métaux

Los instrumentos auxiliares pueden contener níquel.

No se han efectuado tests del producto en el campo de RM en relación con el sobrecalentamiento y el movimiento.

Estas instrucciones de trabajo no son suficientes para poder utilizar los ataches de inmediato. Se requieren conocimientos odontológicos relacionados con las prótesis dentales, así como formación en el manejo de los ataches de Cendres+Métaux impartida por una persona experta. Cendres+Métaux, entre otros, ofrece con frecuencia cursos de formación y seminarios. Los trabajos de activación, desactivación, reparación y mantenimiento periódico de los elementos de la construcción deben ser llevados a cabo exclusivamente por profesionales expertos. Para dichos trabajos debe utilizarse únicamente herramientas y piezas originales.

#### Medidas de prevención

- Las piezas se suministran sin esterilizar. La adecuada preparación de las piezas antes de su aplicación en el paciente puede consultarse en el capítulo «Desinfección».
- Procure limpiar con frecuencia el atache para evitar una posible inflamación del tejido blando.
- En caso de aplicación intraoral, deberá garantizarse la protección de todos los productos generalmente contra la aspiración.
- No deben realizarse trabajos de corte en la boca del paciente.
- Al reducir el armazón de la prótesis, tenga en cuenta la altura mínima, descrita en el capítulo «Armazones de las prótesis».
- Los machos deben situarse paralelamente a la dirección de inserción.
- Las zonas retentivas deben bloquearse obligatoriamente.

#### Técnica de utilización de las piezas auxiliares (Galak)

Aquí, la pieza auxiliar reemplaza principalmente las partes hembra de los anclajes durante la polimerización de la prótesis en el laboratorio. Seguidamente, esta será eliminada una vez la prótesis terminada. Después del sellado de las cofias radicales, las partes hembra originales serán fijadas en la prótesis en boca, por el dentista. Utilización adicional: La pieza auxiliar situada sobre la parte macho del anclaje lo protege durante el pulido.

#### Piezas auxiliares de duplicado

Estas piezas de plástico rojo tienen una forma parecida a las piezas originales de los ataches destinados a ser fijados por la técnica adhesiva. Su particularidad es el estar sobredimensionadas en relación con las piezas metálicas.

**Advertencia:** la pieza auxiliar para duplicado no se debe utilizar como reemplazo provisional ni tampoco para el procedimiento de impresión en la boca del paciente.

Los productos disponen del símbolo CE. Información detallada en el embalaje.

## Cofias contiguas

Cuando dos cofias radiculares son contiguas en un cuadrante lateral, es aconsejable situar un anclaje rígido sobre la cofia anterior y un anclaje resiliente sobre la cofia posterior. Estas cofias **no deben unirse**. De esta manera se evitará un fenómeno de báscula y una sobrecarga de las raíces residuales.

## Superficies oclusales metálicas

Son la prolongación de una placa o esquelético con la función de proteger y asegurar el mantenimiento de las partes hembra en la resina. Estas no deben nunca soldarse sino fijarse directamente en boca con resina autopolimerizable, por el dentista.

## Estructura de la prótesis

Las estructuras (barra lingual, placa palatina, etc.) de las sobre-dentaduras intercaladas y con extensiones unilaterales y bilaterales deben ser absolutamente rígidas (sin efecto muelle).

## Equilibrado transversal

Las prótesis rígidas unilaterales deben ser equilibradas transversalmente.

## Desmontaje del atache

Las partes macho y hembra de los anclajes deben ser separadas antes de la soldadura. Los componentes de las partes macho y hembra deben ser igualmente separados.

## Decapado

Las partes tratadas con ácido se deslizan más fácilmente cuando, después del decapado, se introducen unos instantes en agua jabonosa (en el ultrasonido).

## Roscas

Los machos de roscar y terrajas específicas pueden suministrarse sobre pedido.

## Instrucción

Si desea más información sobre temas como la soldadura, la soldadura por láser etc., consulte nuestra página web [www.cmsa.ch/dental](http://www.cmsa.ch/dental).

## Instrumentos auxiliares

Los instrumentos auxiliares que se deben utilizar figuran en el catálogo principal de Cendres+Métaux, en el apartado del atache correspondiente. Consulte la página web [www.cmsa.ch/dental](http://www.cmsa.ch/dental) o la documentación dental de Cendres+Métaux (disponible gratuitamente en todas las filiales, puntos de venta y sucursales de Cendres+Métaux).

## Hembra

Incorporación: Polimerización, adhesiva

## Macho

Incorporación: Sobrecorado o soldadura, **no apto para la técnica de soldadura láser**

## Macho

Incorporación: Soldadura láser

T = Titanio puro

V = Valor®

T = Titanio puro

## Componentes

### Aro roscado

T = Titanio puro (grade 4)

### Aro de retención

G = Galak

Plastico estable en el medio bucal

## Materiales utilizados y su uso

### Descripción y abreviaturas de los materiales:

Encontrará información más detallada sobre los materiales, así como sobre su clasificación, en las fichas técnicas específicas de los materiales y en el catálogo. Consulte la página web [www.cmsa.ch/dental](http://www.cmsa.ch/dental) o la documentación dental de Cendres+Métaux (disponible gratuitamente en todas las filiales, puntos de venta y sucursales de Cendres+Métaux).

**T = Titanio puro (grade 4)**

Ti > 98.9375 %

**V = Valor®**

Pt 89.0 %, Au 10.0 %, Ir 1.0 %

T<sub>s</sub> - T<sub>L</sub> 1660 - 1710 °C

## Indicaciones

Restauraciones removibles rígidas, de sujeción retentiva, soportadas sobre dientes desvitalizados:

- Estructuras de sujeción retentiva sobre dientes afectados periodontalmente
- Prótesis de extremo libre unilaterales bloqueadas transversalmente
- Prótesis de inserción y de extremo libre combinadas
- Prótesis híbridas

## Contraindicaciones

- Prótesis unilaterales sin conexión transversal.
- Reconstrucciones sobre dientes pilares con periodonto muy dañado.
- Prótesis híbridas, realizadas sobre cofia radicular única.
- En pacientes que presentan alergia a uno o más elementos de los componentes/materiales de la estructura.
- Insuficiente disposición del paciente para seguir correctamente las instrucciones de seguimiento o revisiones.
- Pacientes con bruxismo u otros hábitos parafuncionales no controlados.

## Equipamiento necesario para una correcta integración

Paralelómetro simple, instrumentos y piezas auxiliares específicos del producto.

## Instrucciones de uso

### Integración de la parte macho V por soldadura

Modelar la superficie oclusal de la cofia, perpendicular al eje de inserción de la futura prótesis. Cortar la extremidad de la espiga radicular después del colado y fresar la superficie oclusal en un plano perpendicular al eje de inserción. Posicionar la parte macho en un eje paralelo al eje de inserción y fijarla con cera (accesorio de paralelómetro (072 460)). Cofecionar un bloque de soldadura (inclinación de la cofia de 45° aprox.), despejar el perímetro de la base para facilitar el acceso de la llama. Tras la soldadura, dejar enfriar lentamente (propiedades mecánicas óptimas).

### Incorporación del componente macho T mediante el soldado por láser

En principio sólo deberían unirse entre sí materiales idénticos.

**De este modo es posible reducir al mínimo los fracasos.**

Encontrará más información detallada en nuestra página web [www.cmsa.ch/dental](http://www.cmsa.ch/dental).

### Integración de la parte macho V por sobrecolado

Modelar la superficie oclusal de la cofia, perpendicular al eje de inserción de la futura prótesis. Cortar la cabeza de la espiga hasta el mismo nivel. Posicionar la parte macho con el accesorio de paralelómetro (072 460) y completar el modelado alrededor de la base. Tras el colado, dejar enfriar el cilindro lentamente y hasta temperatura ambiente. ¡No utilizar chorro de arena para limpiar la parte macho! (deformación dimensional). Limpiar con el ultrasonido o chorro de vapor, ajustar y realizar prueba funcional sobre el modelo maestro.

**Indicación:** La parte macho en Valor® es identificable por la muesca situada en la superficie oclusal.

**Importante:** Para sobrecolados utilizar únicamente aleaciones de metales preciosos!

### Integración de la parte hembra T en la prótesis

Esta parte hembra ha sido concebida para ser integrada en la prótesis por polimerización o utilizando la técnica adhesiva.

### Polimerización de la parte hembra T

Posicionar la cofia radicular con el anclaje sobre el modelo de trabajo, colmar el espacio alveolar con cemento, cera o Flexistone. Antes de la polimerización de la parte hembra, tener la precaución de introducir en ella un poco de vaselina para impedir que pueda penetrar resina. Posicionar la parte hembra sobre la cofia y proceder a la fijación con resina según el procedimiento habitual. De haber penetrado un poco de resina entre la base y la parte hembra, esta puede ser eliminada sin dificultades con un instrumento puntiagudo.

### Preparación para la fijación de la hembra T utilizando la técnica adhesiva

Para la confección del esquelético, posicionar la pieza de duplicado (072 466) sobre la parte macho y colmar las zonas retentivas. Utilizar un material de duplicado que garantiza una buena estabilidad dimensional (silicona o polieter) para confeccionar el modelo en revestimiento.

### Activación

Tal y como se suministra, la parte hembra T está ajustada para ofrecer una fricción de 300g. aprox. Para aumentar esta fuerza, debe introducirse el destornillador especial (072 597) en el aro roscado. Para cada ¼ de vuelta, se aumenta progresivamente la fuerza de fricción en 300g. aprox.

**Nota:** El aro roscado T está provisto de un paso de rosca especial para evitar que se desenrosque.



**Modificación / rebase**

En caso de transformación o rebase de la prótesis, es necesario utilizar los ejes de transferencia (072461) para garantizar la correcta situación de las partes macho sobre el nuevo modelo de trabajo. El extractor (072605) permite intercambiar o posicionar una caja insertada en la resina sin dañar la prótesis. Introducir el extractor en la caja, calentar la otra extremidad en la llama del mechero Bunzen hasta que el calor ablandezca la resina alrededor de la caja y, sujetando el extractor con un alicate, extraer la caja de la prótesis. Si la caja ha sido fijada por técnica adhesiva, la resistencia al calor de la cola composite es demasiado elevada para permitir su extracción por este método.

**Sustitución del aro de retención G**

Retirar el aro roscado utilizando el destornillador (072597). Utilizar una sonda puntiaguda para extraer el aro de retención G tomando la precaución de no dañar la rosca de la caja. Insertar el aro roscado y el nuevo aro en la extremidad del destornillador (072597). Atornillar y **girar progresivamente** hasta obtener la fricción o retención deseada.

**Piezas de recambio**

Recomendaciones: las piezas de recambio (plástico Galak) tienen que ser substituidas cuando se efectúa el control rutinario anual.

**Nota**

La parte hembra T del anclaje Mini-Gerber PLUS es compatible con la parte macho O del anclaje Mini-Gerber 32.07.4.

**Revisiones**

Los elementos de retención de los trabajos protésicos están sometidos en boca a unos esfuerzos muy grandes y un ambiente siempre cambiante, quedando así expuestos en mayor o menor medida a los efectos del desgaste. El desgaste se produce en todos los ámbitos de la vida cotidiana y no puede evitarse sino únicamente reducirse. El grado de desgaste depende del sistema como conjunto. Nuestros esfuerzos se centran en utilizar materiales que armonicen de la mejor forma posible entre ellos, para poder reducir el desgaste a un mínimo absolutamente imprescindible. El buen ajuste de la prótesis dental sobre la mucosa deberá verificarse como mínimo una vez al año, en caso necesario se procederá a rebasarla, para poder eliminar los movimientos basculantes (sobrecargas) especialmente en las prótesis de extremo libre. Recomendamos sustituir preventivamente la vaina de fricción (pieza de desgaste) en el curso de la visita de control anual.

Los pacientes pueden consultar la información y las recomendaciones sobre colocación, extracción y cuidados de las prótesis en la página de Internet para pacientes [www.cmsa.ch/dental/infos](http://www.cmsa.ch/dental/infos).

**Limpieza y cuidados**

Lávese los dientes y la prótesis dental después de las comidas. También deberá lavar los elementos de conexión. Para proteger los elementos de conexión, lávelos con agua del grifo y con un cepillo de dientes suave. Cuando desee efectuar una limpieza más intensa, introduzca la prótesis en un aparato de ultrasonidos dotado de un dispositivo adecuado. Nunca utilice pasta de dientes para limpiar los elementos de conexión de alta precisión, pues podrían resultar dañados. No emplee tampoco detergentes inadecuados ni comprimidos efervescentes, ya que podrán deteriorar los elementos de conexión de alta calidad o alterar su funcionamiento. Los elementos de conexión fijados en su boca, bien sea sobre dientes remanentes o sobre implantes, deben ser limpiados utilizando solamente agua y un cepillo dental, o bien un cepillo interdental. Para prevenir un desgaste prematuro de los elementos de conexión, no utilice pasta dentífrica en la limpieza. Procure limpiar el atache con frecuencia, para evitar una posible inflamación del tejido blando.

Para obtener información adicional más detallada, póngase en contacto con su sucursal de Cendres+Métaux.

**Cláusula de exención de responsabilidad**












Con la edición de estas instrucciones de uso pierden validez todas las ediciones anteriores.

El fabricante declina cualquier responsabilidad referente a los daños causados por la inobservancia de estas instrucciones de trabajo.

Estos ataches son elementos de un concepto general y deben ser exclusivamente utilizados o combinados con los componentes e instrumentos originales correspondientes. De lo contrario será declinada la responsabilidad del fabricante.

En caso de reclamaciones, el número de remesa debe ser siempre indicado.

**Etiquetado del envase / Símbolos**

	Fabricante
	Número de referencia
	Número de lote
	Cantidad
	Consultar las instrucciones de uso
Rx only	Atención: De acuerdo con la legislación federal de los EE.UU. este dispositivo sólo podrá ser vendido por un profesional (médico) autorizado o por orden del mismo.
	Los productos Cendres+Métaux con la marca CE cumplen los requisitos de la Directiva sobre productos sanitarios 93/42/CEE.
	
	No reutilizar
	No estéril
	Conservar protegido de la luz solar
	Atención, consultar los documentos que se acompañan